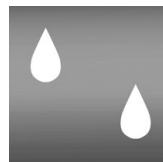


Инструкция по эксплуатации

для пользователя установки

VIESSMANN

Отопительная установка с контроллером Vitotronic 200, тип HO1A
для погодозависимой теплогенерации



VITODENS



Техника безопасности



Во избежание опасных ситуаций, физического и материального ущерба просим строго придерживаться данных указаний по технике безопасности.

Указания по технике безопасности



Опасность

Этот знак предупреждает об опасности причинения физического ущерба.



Внимание

Этот знак предупреждает об опасности материального ущерба и вредных воздействий на окружающую среду.

Указание

Сведения, которым предшествует слово "Указание", содержат дополнительную информацию.

Целевая группа

Данная инструкция по эксплуатации предназначена для пользователей отопительной установки.

Это устройство **не** предназначено для использования людьми (включая детей) с физическими или психическими недостатками, с недостаточным опытом и/или знаниями кроме случаев, когда они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или получают от него указания о том, как пользоваться устройством.



Внимание

Дети должны находиться под надзором.
Исключить игры детей с устройством.



Опасность

Неправильно проведенные работы на отопительной установке могут послужить причиной опасных для жизни несчастных случаев.

- Работы на газовом оборудовании разрешается выполнять только специалистам по монтажу, имеющим на это допуск ответственного предприятия по газоснабжению.
- Электротехнические работы разрешается выполнять только специалистам-электрикам, уполномоченным на выполнение этих работ.

Техника безопасности (продолжение)

При запахе газа



Опасность

При выделении газа возможны взрывы, следствием которых могут явиться тяжелейшие травмы.

- Не курить! Не допускать открытого огня и искробразования. Категорически запрещается пользоваться выключателями освещения и электроприборов.
- Закрывать запорный газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Удалить людей из опасной зоны.
- Находясь вне здания, известить уполномоченное специализированное предприятие по газо- и электроснабжению.
- Находясь в безопасном месте (вне здания), отключить электропитание здания.

При запахе уходящих газов



Опасность

Продукты сгорания могут стать причиной опасных для жизни отравлений.

- Выключить отопительную установку.
- Проветрить помещение, в котором находится установка.
- Закрывать двери в жилые помещения.

Меры, предпринимаемые при пожаре



Опасность

При пожаре возникает опасность ожогов и взрыва.

- Выключить отопительную установку.
- Закрывать запорные вентили в линиях подачи топлива.
- Для тушения пожара использовать проверенный огнетушитель подходящих классов АВС.

Требования к котельной



Внимание

Несоответствующие условия окружающей среды могут привести к повреждению отопительной установки и поставить под угрозу безопасность ее эксплуатации.

- Обеспечить температуру окружающей среды выше 0 °С и ниже 35 °С.
- Избегать загрязнения воздуха галогенопроизводными углеводородами (они содержатся, например, в красках, растворителях и чистящих средствах) и сильного запыления (например, в результате проведения шлифовальных работ).
- Избегать длительной высокой влажности воздуха (например, из-за постоянной сушки белья).
- Не закрывать имеющиеся отверстия для приточного воздуха.

Техника безопасности (продолжение)

Дополнительные компоненты, запасные и быстроизнашиваю- щиеся детали



Внимание

Компоненты, не прошедшие испытания вместе с отопительной установкой, могут вызвать ее повреждение или ухудшение ее работы.

Установку или замену деталей должна выполнять только специализированная фирма.

Оглавление

Предварительная информация

Первичный ввод в эксплуатацию.....	7
Ваша отопительная установка предварительно настроена.....	7
Терминология.....	8
Советы по экономии энергии.....	9

Сведения об управлении

Элементы управления.....	11
Меню.....	12
Функции управления.....	13

Включение и выключение

Включение отопительной установки.....	16
Выключение отопительной установки.....	17
■ С контролем защиты от замерзания.....	17
■ Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации).....	17

Отопление помещений

Необходимые настройки (отопление помещений).....	19
Выбор отопительного контура.....	19
Настройка температуры помещения.....	20
Настройка режима работы для отопления помещений.....	20
Настройка временной программы для отопления помещений.....	21
Изменение кривой отопления.....	22
Выключение отопления помещений.....	23

Функции комфортного режима и экономии энергии..... 24

Приготовление горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды).....	26
Настройка температуры горячей воды.....	26
Настройка режима работы для приготовления горячей воды.....	26
Настройка временной программы для приготовления горячей воды.....	27
Выключение приготовления горячей воды.....	29

Другие уставки

Настройка контрастности дисплея.....	30
Настройка яркости подсветки дисплея.....	30
Ввод названия для отопительных контуров.....	30
Настройка времени и даты.....	31
Настройка языка.....	31
Настройка единицы измерения температуры (°C/°F).....	31
Восстановление заводских настроек.....	32

Оглавление

Оглавление (продолжение)

Опросы

Опрос информации.....	33
Опрос сигнала техобслуживания.....	34
Опрос сигнала неисправности.....	35

Режим проверки дымовой трубы.....	37
-----------------------------------	----

Что делать?

В помещениях слишком холодно.....	38
В помещениях слишком тепло.....	39
Нет горячей воды.....	39
Слишком горячая вода.....	40
Мигает "△" и на дисплее появляется "Неисправность".....	40
Мигает "✂" и на дисплее появляется "Обслуживание".....	40
На дисплее появляется "Управл. заблокировано".....	41
На дисплее появляется "Внешн. переключение".....	41
На дисплее появляется "Внешняя программа".....	41

Уход за оборудованием.....	42
----------------------------	----

Приложение

Обзор меню.....	44
■ Базовое меню (см. стр.).....	44
■ Расширенное меню (см. стр.).....	45
■ Возможности опроса в расширенном меню.....	46
Пояснения терминологии.....	47

Предметный указатель.....	53
---------------------------	----

Первичный ввод в эксплуатацию

Первичный ввод в эксплуатацию и настройка контроллера в соответствии с местными и строительными условиями должны проводиться обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

Как пользователь новой отопительной установки вы обязаны незамедлительно зарегистрировать ее в организации, ответственной за надзор за дымовыми трубами и газоходами, которая обслуживает ваш участок. Организация, ответственная за надзор за дымовыми трубами и газоходами, проинформирует вас также о том, какие работы будут проводиться на вашей отопительной установке (например, регулярные измерения, работы по очистке).

Ваша отопительная установка предварительно настроена

Контроллер настроен изготовителем на режим **"Отопление и ГВС"**. Таким образом, ваша отопительная установка находится в состоянии эксплуатационной готовности.

Отопление помещений

- В период с **6:00 до 22:00** производится отопление помещений с **"заданной температурой помещений"** 20 °C (нормальный режим отопления).
- В период с **22:00 до 6:00** производится отопление помещений с 3 °C **"Пониж. зад. тем. помещ."** (пониженный режим отопления, защита от замерзания).
- Обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки. Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. раздел "Отопление помещений").

Предварительная информация

Ваша отопительная установка предварительно... (продолжение)

Приготовление горячей воды

- В период с **5:30 до 22:00** горячая вода догревается до "**заданной температуры**" 50 °С. Циркуляционный насос ГВС при его наличии включен.
- В период с **22:00 до 5:30** догрев емкостного водонагревателя не производится. Циркуляционный насос ГВС при его наличии выключен.
- Обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию может выполнить дополнительные настройки.
Вы можете в любой момент изменить все настройки по своему усмотрению (см. раздел "Приготовление горячей воды").

Защита от замерзания

- Обеспечивается защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Переход на зимнее / летнее время

- Этот переход происходит автоматически.

Время и дата

- День недели и время суток устанавливаются обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике при первичном вводе в эксплуатацию.

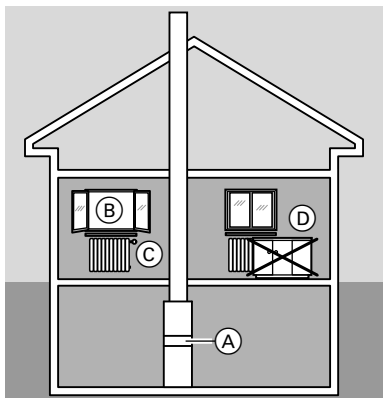
Нарушение электроснабжения

- При нарушении электроснабжения все данные сохраняются.

Терминология

Для лучшего понимания функций контроллера в приложении приведена глава с пояснениями терминологии (см. стр. 47).

Советы по экономии энергии



Используйте возможности настройки контроллера (A) и дистанционного управления (при наличии):

- Избегайте перегрева помещений, уменьшение температуры помещения на 1 градус способствует экономии затрат на отопление до 6 %. Не устанавливайте температуру помещений выше 20 °C (см. стр. 20).
- Не устанавливайте слишком высокую температуру горячей воды (см. стр. 26).

- Включайте циркуляционный насос ГВС только при отборе горячей воды. Настройте для этого временную программу (см. на стр. 28).
- Выберите программу, соответствующую вашим требованиям:
 - Для кратковременного отсутствия (например, за покупками) следует выбрать **"Экономный режим"** (см. стр. 24).
Пока включен экономный режим, температура помещений остается пониженной.
 - В случае длительного отсутствия установите **"Программу отпуска"** (см. стр. 25).
Пока включена программа отпуска, температура помещений остается пониженной и приготовление горячей воды выключено.
 - Летом, когда отопление помещений не требуется, но необходима горячая вода, установите программу **"Только ГВС"** (см. стр. 26).
 - Если вам в течение длительного времени не требуется ни отопление помещений, ни горячая вода, установите **"Дежурный режим"** (см. стр. 17).

Для дополнительных функций контроллера по экономии энергии следует обратиться к обслуживающей вас фирме-специалисту по отопительной технике.

Советы по экономии энергии (продолжение)

Прочие рекомендации:

- Правильно организовать проветривание.
На короткое время полностью открыть окно (B), закрыв при этом терморегулирующие вентили (C).
- При наступлении темноты опускать на окна жалюзи (если имеются).
- Правильно отрегулировать терморегулирующие вентили (C).
- Не загромождать радиаторы (D) и терморегулирующие вентили (C).
- Контролировать расход горячей воды: приняв душ, вы, как правило, потратите меньше энергии, чем приняв полную ванну.

Элементы управления

Все настройки отопительной установки можно централизованно выполнить на панели управления контроллера.

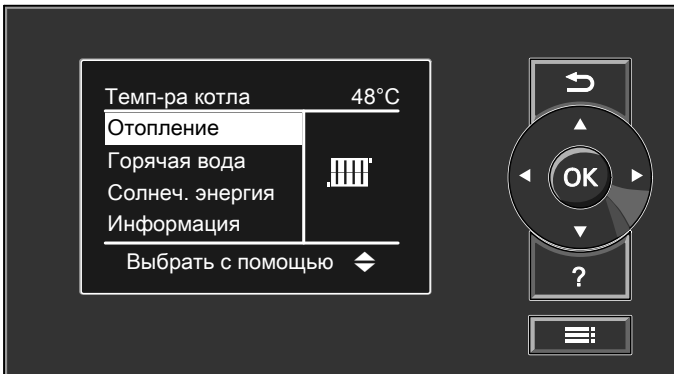
Если в помещениях установлены устройства дистанционного управления, то настройки могут быть выполнены также посредством дистанционного управления.





Руководство по эксплуатации устройства дистанционного управления

Указание

Панель управления можно вставить в настенную панель. Она поставляется в качестве принадлежности. Обратитесь в обслуживающую вас фирму по отопительной технике.




-  Осуществляется возврат назад на один шаг в меню или прерывается начатая настройка
-  Курсорные клавиши
Перелистывание в меню или настройка значений

- OK** Подтверждение выбора или сохранение выполненной настройки
- ?** Вызов текста справки к выбранному пункту меню
- ≡** Вызов расширенного меню

Меню "Справка"

В форме краткой инструкции появляются пояснения к элементам управления и указание по выбору отопительного контура (см. стр. 19).

Как вызвать краткую инструкцию:

- На дисплее экранная заставка:
Нажать клавишу **?**.
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажимать  до появления базового меню (см. стр. 12).

Сведения об управлении

Элементы управления (продолжение)

Вызвать пункт меню "Справка".

Меню

В распоряжении имеются два уровня управления - "Базовое меню" и "Расширенное меню".

Базовое меню



В "Базовом меню" можно настроить и опросить **наиболее часто используемые** настройки:

- Настройка температуры помещения
- Настройка температуры горячей воды
- Задание режима работы
- Настройка функции комфортного режима
- Настройка функции экономии энергии "Экономный режим"

- Опрос режима работы
- Опрос температуры, например, температуры окружающей среды

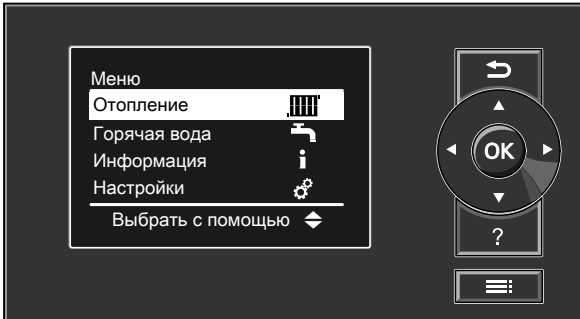
Обзор меню приведен на стр. 44.

Как вызвать базовое меню:

- На дисплее экранная заставка:
Нажать **любую** клавишу.
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажимать ↶ до появления базового меню.



Меню (продолжение)

Расширенное меню



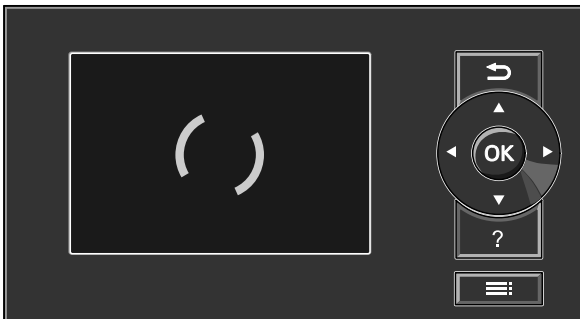
В "Расширенном меню" возможно выполнение и опрос настроек из **редко используемого** набора функций контроллера, например, программы отпуска и временных программ. Обзор меню приведен на стр. 45.

Как вызвать расширенное меню:

- На дисплее экранная заставка:
Нажать **любую** клавишу и затем .
- Вы находитесь где-то в меню:
Нажать .

Функции управления

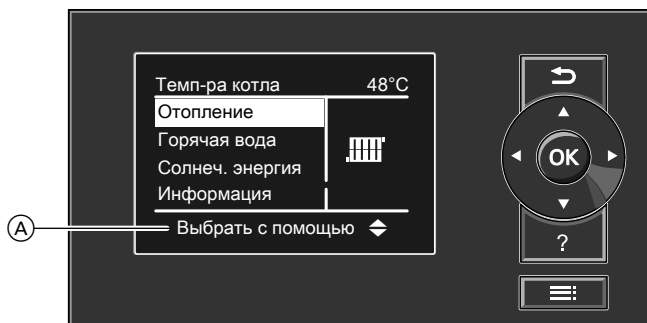
Если в течение нескольких минут настройки на панели управления не выполнялись, включается экранная заставка.



Сведения об управлении

Функции управления (продолжение)

Нажать клавишу **OK**. Осуществляется вход в базовое меню (см. стр. 12).

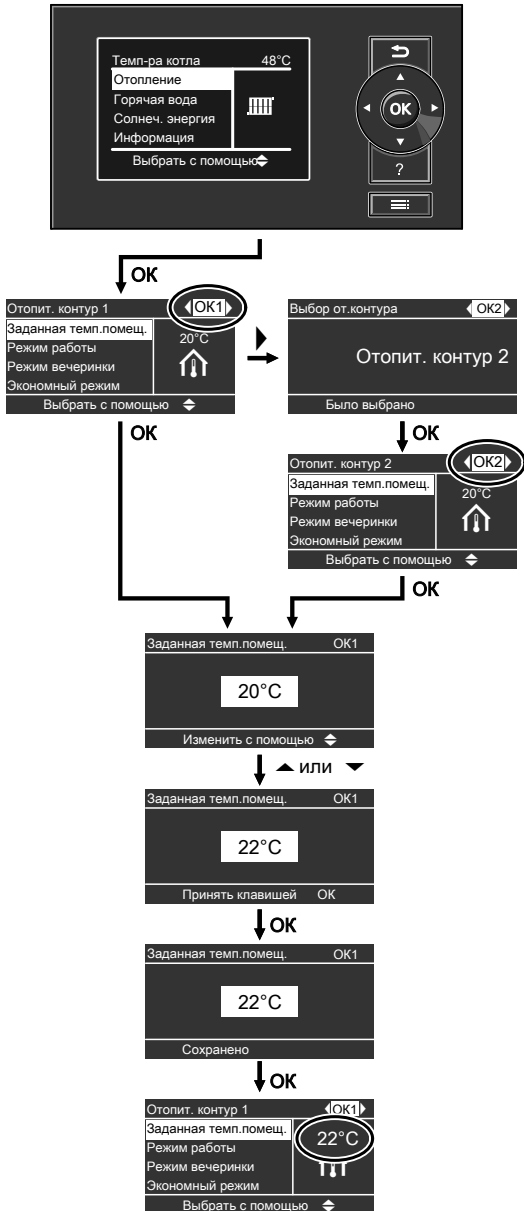


Выбранный пункт меню выделен белым фоном.

В строке диалога (A) появляются указания по выполняемым действиям.

Ниже в качестве примера приведен порядок действий при настройках с различными строками диалога.

Функции управления (продолжение)



Включение отопительной установки



- (A) Индикатор неисправностей (красный)
- (B) Индикатор рабочего состояния (зеленый)
- (C) Кнопка разблокирования
- (D) Сетевой выключатель
- (E) Манометр (индикация давления)

1. Проверить давление отопительной установки по манометру. Если стрелка находится ниже 1,0 бар, то давление отопительной установки слишком низкое. В этом случае добавить в установку воды или обратиться в местную специализированную фирму-специалисту по отопительной технике.
2. Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения **из помещения**
Убедиться в том, что отверстия для приточной и вытяжной вентиляции помещения установки открыты и не заблокированы.

Указание

Воздух для горения забирается из помещения установки.

3. Открыть запорный газовый кран.

Указание

Инструктаж о расположении этих элементов и обращении с ними будет проведен обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

4. Подать сетевое напряжение, например, активацией отдельного автоматического выключателя или включением главного выключателя.

Включение отопительной установки (продолжение)

5. Включить сетевой выключатель "❶".

Спустя короткое время на дисплее появится базовое меню (см. стр. 12) и загорается зеленый индикатор рабочего состояния. Теперь ваша отопительная установка и, если имеются, устройства дистанционного управления готовы к работе.

Выключение отопительной установки

С контролем защиты от замерзания

Выбрать для **каждого** отопительного контура **"Дежурный режим"**.

Базовое меню

1. **"Отопление"**
2. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 19).
3. **"Режим работы"**
4. **"Дежурный режим"**

- Без отопления помещений.
- Без приготовления горячей воды.
- Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена.

Указание

Чтобы не произошло заклинивания насосов, они автоматически включаются на короткое время через каждые 24 часа.

Без контроля защиты от замерзания (вывод из эксплуатации)

1. Выключить сетевой выключатель "❶".

Выход из режима работы "Дежурный режим"

Выбрать другой режим работы.

Базовое меню

1. **"Отопление"**
2. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 19).
3. **"Режим работы"**
4. **"Только ГВС"** (летний режим, без отопления помещений) или **"Отопление и ГВС"** (отопление помещений и приготовление горячей воды)

1. Выключить сетевой выключатель "❶".

2. Закрыть запорный газовый кран.



Выключение отопительной установки (продолжение)

Указание

Инструктаж о расположении этих элементов и обращении с ними будет проведен обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

3. Обесточить отопительную установку, например, вывернув отдельный предохранитель или выключив главный выключатель.
4. При ожидаемой температуре окружающей среды ниже 3 °C предпринять соответствующие меры для защиты отопительной установки от замерзания. При необходимости свяжитесь с обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

Указание

После длительного перерыва в работе может потребоваться заново настроить дату и время (см. стр. 31).

Необходимые настройки (отопление помещений)

Если требуется отопление помещений, нужно проверить следующее:

- Выбран ли отопительный контур? Настройку см. в следующей главе.
- Настроена ли нужная температура помещения?

Настройку см. на стр. 20.

- Настроен ли нужный режим работы? Настройку см. на стр. 20.
- Настроена ли нужная временная программа? Настройку см. на стр. 21.

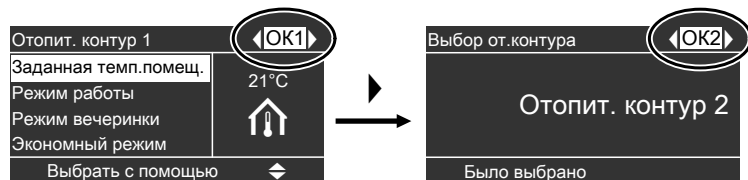
Выбор отопительного контура

Отопление всех помещений при необходимости может быть разделено на несколько отопительных контуров.

- В отопительных установках с несколькими отопительными контурами для всех настроек отопления помещений вначале нужно выбрать отопительный контур, для которого выполняется изменение.
- В отопительных установках с одним отопительным контуром эта возможность выбора отсутствует.

Пример:

- **"Отопит. контур 1"** - это отопительный контур для ваших жилых помещений.
- **"Отопит. контур 2"** - это отопительный контур для помещений сдаваемой в аренду квартиры.



Отопительные контуры обозначены изготовителем **"Отопит. контур 1"** (OK1), **"Отопит. контур 2"** (OK2) и **"Отопит. контур 3"** (OK3).

Если вы или обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике переименовала отопительные контуры (например, "Арендваемая квартира" и т.п.), вместо **"Отопит. контур 1"** появится соответствующее название (см. стр. 30).

Настройка температуры помещения

Настройка температуры помещения для нормального режима отопления

Заводская настройка: 20 °С


Базовое меню

1. **"Отопление"**
2. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 19).
3. **"Задан.темп.помещ."**
4. Настроить нужное значение.

Настройка температуры помещения для пониженного режима отопления (в ночное время)

Заводская настройка: 3 °С

Расширенное меню

1. 
2. **"Отопление"**
3. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 19).
4. **"Пониж. зад.тем.помещ."**
5. Настроить нужное значение.

Помещения отапливаются до этой температуры:

- между циклами нормального режима отопления (см. стр. 21)
- в программе отпуска (см. стр. 25)

Настройка режима работы для отопления помещений

Заводская настройка: **"Отопление и ГВС"**

Базовое меню

1. **"Отопление"**
2. При необходимости выбрать отопительный контур (см. стр. 19).
3. **"Режим работы"**
4. **"Отопление и ГВС"**

- Помещения выбранного отопительного контура отапливаются в соответствии с заданными параметрами температуры помещения и временной программы.
- Горячая вода догревается в соответствии с заданными параметрами температуры горячей воды и временной программы.

Настройка временной программы для отопления помещений

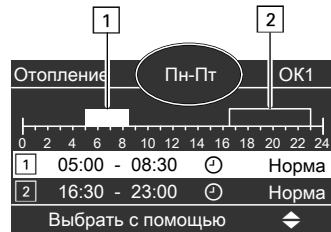
- Временная программа для отопления помещений состоит из циклов. Изготовителем настроен **один** цикл с 6:00 до 22:00 для всех дней недели.
- Для нормального режима отопления вы можете выбрать до 4 циклов в день. Для каждого цикла настроить начальный и конечный момент. Между этими циклами помещения отапливаются с пониженной температурой (см. стр. 20).
- Временная программа может быть настроена **индивидуально**. При настройке нужно принять во внимание, что для нагрева помещений до необходимой температуры отопительной установке требуется определенное время.
- В "Расширенном меню" в пункте **"Информация"** можно опросить текущую временную программу (стр. 33).

Настройка в расширенном меню:

- 1.
2. **"Отопление"**
3. При необходимости выбрать отопительный контур.
4. **"Врем.прогр. отопления"**
5. Выбрать период или день недели.
6. Выбрать цикл **[1]**, **[2]**, **[3]** или **[4]**.
7. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла.

Приведенный пример:

- Временная программа с понедельника по пятницу ("**Пн-Пт**")
- Цикл **[1]**:
с 05:00:00 до 08:30:00
- Цикл **[2]**:
с 16:30:00 до 23:00:00



Пример:

Вы хотите настроить одинаковую временную программу для всех дней недели кроме понедельника: Выбрать период времени **"Понедельник-воскресен."** и настроить временную программу. Выбрать затем **"Понедельник"** и настроить для него временную программу.

Указание

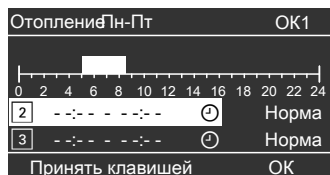
Чтобы преждевременно прервать настройку, нажимать до появления нужной индикации.

Отопление помещений

Настройка временной программы для отопления... (продолжение)

Удаление цикла

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "- : - : -".



Изменение кривой отопления

Работа отопительной установки определяется наклоном и уровнем выбранной **кривой отопления**. Дополнительные сведения о кривой отопления приведены в разделе "Пояснения терминологии" на стр. 48.

Заводская настройка:

- Наклон: 1,4
- Уровень кривой отопления: 0
- Нормальная температура помещения (заданное значение): 20 °C
- Пониженная температура помещения (заданное значение): 3 °C

Настройка в расширенном меню:

- 1.
2. "Отопление"
3. При необходимости выбрать отопительный контур.
4. "Кривая отопления"

5. "Наклон" или "Уровень"

Указание

Советы касательно того, когда и как менять наклон и уровень кривой отопления, можно получить, нажав клавишу ?.

6. Настроить нужное значение.

Пример:

Изменить наклон кривой отопления на 1,5.

Диаграмма наглядно показывает изменение кривой отопления при изменении значения наклона или уровня.



Изменение кривой отопления (продолжение)

В зависимости от различных значений температуры окружающей среды (изображены по горизонтальной оси) соответствующие заданные температуры подачи для отопительного контура изображаются на белом фоне.

Указание

Слишком высокое или слишком низкое значение наклона или уровня не причинит ущерба отопительной установке.

Выключение отопления помещений

Базовое меню

1. **"Отопление"**
2. При необходимости выбрать отопительный контур.
3. **"Режим работы"**
4. **"Только ГВС"** (летний режим, без отопления помещений)
или
"Дежурный режим" (контроль защиты от замерзания)

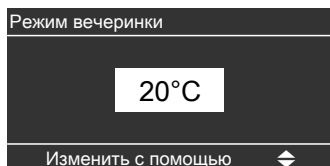
Функции комфортного режима и экономии энергии

Выбор функции комфортного режима

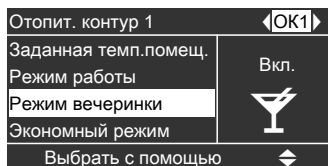
Эта функция позволяет изменить температуру помещения на несколько часов, например, если вечером у вас задержались гости. Выполненные ранее настройки контроллера менять при этом не требуется. С помощью этой функции горячая вода догревается до настроенной заданной температуры.

Базовое меню

1. **"Отопление"**
2. При необходимости выбрать отопительный контур.
3. **"Режим вечеринки"**



4. Настроить нужную температуру помещения в режиме вечеринки.



- Помещения отапливаются до нужной температуры.
- Горячая вода догревается до настроенной заданной температуры.

Выход из функции комфортного режима

- Автоматически через 8 часов или
- Автоматическое переключение на нормальный режим отопления в соответствии с временной программой или
- Установить в базовом меню **"Режим вечеринки"** на **"Выкл."**

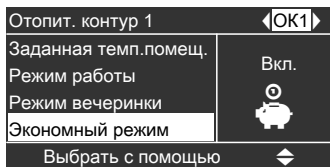
Выбор функции экономии энергии "Экономный режим"

Для экономии энергии можно понизить температуру помещения во время действия нормального режима отопления, например, если вы уходите из квартиры на несколько часов.

Базовое меню

1. **"Отопление"**
2. При необходимости выбрать отопительный контур.
3. **"Экономный режим"**

Функции комфортного режима и экономии энергии (продолжение)



Выход из экономного режима

- Автоматически при переключении на пониженный режим отопления в соответствии с временной программой.
- Путем настройки в базовом меню.

Выбор функции экономии энергии "Программа отпуска"

Для экономии энергии, например, при длительном отсутствии во время отпуска, можно включить **"Программу отпуска"**.

Контроллер настроен таким образом, что программа отпуска воздействует на **все** отопительные контуры. Чтобы изменить эту настройку, необходимо обратиться в местную фирму-специалиста по отопительной технике.

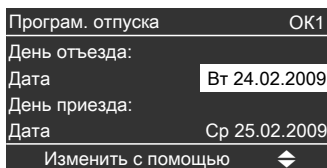
В зависимости от настроенного режима работы (см. стр. 20) программа отпуска может действовать различным образом:

- Режим работы **"Отопление и ГВС"**: Помещения отапливаются с установленной пониженной температурой (см. стр. 20). Приготовление горячей воды выключено.
- Режим работы **"Только ГВС"**: Для **всех** отопительных контуров включен **только** контроль защиты от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя.

Настройка в расширенном меню:

- 1.
2. **"Отопление"**

3. "Програм. отпуска"



4. Задать соответствующий день отъезда и день приезда.

Отмена или удаление программы отпуска

Расширенное меню

- 1.
2. **"Отопление"**
3. **"Програм. отпуска"**
4. **"Удалить программу"**

Приготовление горячей воды

Необходимые настройки (приготовление горячей воды)

Если требуется приготовление горячей воды, нужно проверить следующее:

- Настроена ли нужная температура горячей воды?
Настройку см. на стр. 26.
- Настроен ли нужный режим работы?
Настройку см. на стр. 26.
- Настроена ли нужная временная программа?
Настройку см. на стр. 27.

Настройка температуры горячей воды

Базовое меню

1. **"Горячая вода"**
2. Настроить необходимое значение.

Настройка режима работы для приготовления горячей воды

Базовое меню

1. **"Отопление"**
2. При необходимости выбрать отопительный контур.
3. **"Режим работы"**
4. **"Отопление и ГВС"** (с отоплением помещений)
или
"Только ГВС" (летний режим, без отопления помещений)

Указание

Контроллер настроен таким образом, что приготовление горячей воды воздействует на все отопительные контуры. Чтобы изменить эту настройку, необходимо обратиться в местную фирму-специалисту по отопительной технике.

Настройка временной программы для приготовления горячей воды

- Временная программа для приготовления горячей воды состоит из циклов. Изготовителем настроен один цикл с 05:30 до 22:00 для всех дней недели.
- Изготовителем для приготовления горячей воды настроен **автоматический режим**. Это означает, что в нормальном режиме отопления (см. стр. 21) горячая вода догревается до заданной температуры. Чтобы сразу в начале нормального режима отопления в вашем распоряжении имела горячая вода, цикл приготовления горячей воды начинается автоматически на полчаса раньше цикла нормального режима отопления.
- Если автоматический режим не требуется, вы можете выбрать для приготовления горячей воды **индивидуально** до 4 циклов в день. Для каждого цикла настроить начальный и конечный момент. При настройке нужно принять во внимание, что для подогрева горячей воды до необходимой температуры отопительной установке потребуется определенное время.
- В "Расширенном меню" в пункте **"Информация"** можно опросить текущую временную программу (стр. 33).

Приведенный пример:

- Временная программа с понедельника по пятницу ("**Пн-Пт**")
- Цикл [1]:
с 04:30:00 до 06:30:00
- Цикл [2]:
с 15:30 до 20:30



Пример:

Вы хотите настроить одинаковую временную программу для всех дней недели кроме понедельника: Выбрать период времени "**Понедельник-воскресен.**" и настроить временную программу. Затем выбрать "**Понедельник**" и настроить для него временную программу.

Указание

Чтобы преждевременно прервать настройку, нажимать ↵ до появления нужной индикации.

Настройка в расширенном меню:

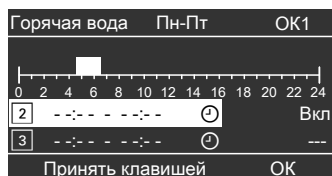
1. ☰
2. "Горячая вода"
3. "Врем.программа ГВС"
4. "Индивидуально"
5. Выбрать период или день недели.
6. Выбрать цикл [1], [2], [3] или [4].
7. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла.

Приготовление горячей воды

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)

Удаление цикла

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "- : - : -".



Разовое приготовление горячей воды вне временной программы

Указание

По меньшей мере один отопительный контур вашей установки не должен находиться в дежурном режиме.

Базовое меню

1. "Отопление"
2. При необходимости выбрать отопительный контур.
3. "Режим вечеринки"
4. Снова деактивировать "Режим вечеринки" нажатием "Выкл", чтобы отопление помещений осуществлялось по программе.

Отопительная установка с циркуляционным насосом ГВС

Дополнительные сведения о циркуляционном насосе ГВС приведены в разделе "Пояснения терминологии" на стр 52.

- Во временной программе для циркуляционного насоса ГВС изготовителем настроен **автоматический режим**. Это означает, что циркуляционный насос ГВС включен параллельно временной программе для приготовления горячей воды (см. стр. 27).
- Если автоматический режим не требуется, вы можете выбрать для циркуляционного насоса ГВС **индивидуально** до 4 циклов в день. Для каждого цикла настроить начальный и конечный момент.
- В меню "**Информация**" можно опросить текущую временную программу (см. стр. 33).

Указание

Включение циркуляционного насоса ГВС целесообразно только в то время, когда происходит разбор горячей воды.

Настройка в расширенном меню:

1. ≡
2. "Горячая вода"
3. "Врем.прогр. ЦН ГВС"
4. "Индивидуально"
5. Выбрать период или день недели.
6. Выбрать цикл **1**, **2**, **3** или **4**.
7. Настроить начальный и конечный момент соответствующего цикла.

Указание

Чтобы преждевременно прервать настройку, нажать ⏏ до появления нужной индикации.

Настройка временной программы для приготовления... (продолжение)

Удаление цикла для циркуляционного насоса ГВС

Настроить для конечного момента то же время, что и для начального момента. На дисплее для выбранного цикла появляется "-- : - -".



Выключение приготовления горячей воды

Вам не требуется ни приготовление горячей воды, ни отопление помещений.

7. "Зад.темп.горячей воды"
8. Установить 10 °С.

Базовое меню

1. "Отопление"
2. При необходимости выбрать отопительный контур.
3. "Режим работы"
4. "Дежурный режим" (контроль защиты от замерзания)

Вам не требуется горячая вода, но нужно отопление помещений.

Базовое меню

1. "Отопление"
2. При необходимости выбрать отопительный контур.
3. "Режим работы"
4. "Отопление и ГВС"
5. ↩ до базового меню.
6. "Горячая вода"

Другие уставки

Настройка контрастности дисплея

Расширенное меню

1.

2. "Настройки"

3. "Контрастность"

4. Настроить нужную контрастность.

Настройка яркости подсветки дисплея

Вы хотите лучше видеть тексты в меню. Для этого изменить яркость для "Управления".

Также возможно изменить яркость экранной заставки.

3. "Яркость"

4. "Управление" или "Заставка экрана"

5. Установить нужную яркость.

Расширенное меню

1.

2. "Настройки"

Ввод названия для отопительных контуров

Вы можете ввести индивидуальные названия для отопительных контуров 1, 2 и 3 ("ОК1", "ОК2" и "ОК3"). Сокращения "ОК1", "ОК2" и "НК3" сохраняются.

Расширенное меню

1.

2. "Настройки"

3. "Описание отоп. контура"

4. "Отопит. контур 1", "Отопит. контур 2" или "Отопит. контур 3"

5. "Изменить"

6. С помощью "Изменить с помощью выбрать нужный символ.

7. С помощью "Выбрать с помощью дойти до нужного символа.

8. Нажатием **ОК** все введенные символы сохраняются с одновременным выходом из этого меню.

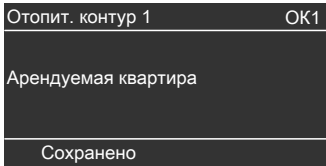
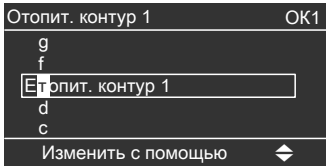
Указание

Нажатием "Отменить?" введенное обозначение снова удаляется и снова появляются Отопит. контур 1, 2 или 3.

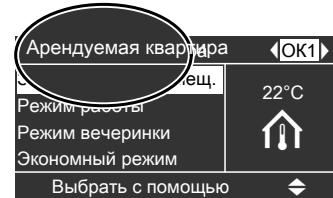
Пример:

Название отопительного контура 1:
Арендуемая квартира

Ввод названия для отопительных контуров (продолжение)



В меню отопительный контур 1 обозначен как "Арендуемая квартира".



Настройка времени и даты

Время и дата установлены изготовителем. После длительного перерыва в эксплуатации отопительной установки может потребоваться настройка времени и даты.

Расширенное меню

1. ≡
2. "Настройки"
3. "Время/дата"
4. Настроить время и дату.

Настройка языка

Расширенное меню

1. ≡
2. "Настройки"

3. "Язык"

4. Установить нужный язык дисплея.

Настройка единицы измерения температуры (°C/°F)

Заводская настройка: °C

Расширенное меню

1. ≡
2. "Настройки"


3. "Единица изм. темп-ры"

4. Настроить единицу измерения температуры "°C" или "°F".

Восстановление заводских настроек

Имеется возможность сбросить все измененные значения для каждого отопительного контура отдельно на заводскую настройку.

Расширенное меню

1. 
2. "Настройки"
3. "Заводские настройки"
4. "Отопит. контур 1", "Отопит. контур 2" или "Отопит. контур 3"

Следующие настройки и значения сбрасываются на первоначальные значения:

- Заданная температура помещения
- Заданная температура горячей воды
- Временная программа для отопления помещений
- Временная программа для приготовления горячей воды
- Временная программа для циркуляционного насоса ГВС
- Режим вечеринки удаляется
- Экономный режим удаляется
- Программа отпуска удаляется
- Наклон и уровень кривой отопления

Опрос информации

В зависимости от подключенных элементов и выполненных настроек возможен опрос текущих значений температуры и режимов работы. Вы можете опросить информацию в "Базовом меню" и в "Расширенном меню".

Базовое меню

1. "Информация"
2. Выбрать нужный опрос.

Указание

Для отопительных контуров вы получите информацию о текущем режиме работы и рабочем состоянии в соответствии с настроенной временной программой. Если для отопительных контуров были введены названия (см. стр. 30), появится название отопительного контура.

В обзоре меню (см. стр. 44) приведена вся информация.

Расширенное меню

В этом меню информация разделена на группы:

- "Общие параметры"
- "Отопит. контур 1"
- "Отопит. контур 2"
- "Отопит. контур 3"
- "Горячая вода"
- "Гелиоуст."
- "Сброс параметров"

Указание

Для отопительных контуров предоставляется дополнительная информация, например, о текущем режиме работы и временной программе.

Если для отопительных контуров были введены названия (см. стр. 30), появится название отопительного контура.

Расширенное меню

1. ≡
2. "Информация"
3. Выбрать группу.
4. Выбрать нужный опрос.

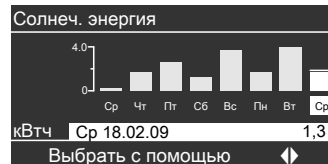
Опросы при наличии гелиоустановок

Базовое меню

"Солнеч. энергия"

На диаграмме отображается теплогенерация солнечной энергии за последние 7 дней.

Мигающая линия на диаграмме показывает, что текущий день еще не закончен.



Указание

Прочие возможности опроса, например, о часах наработки насоса гелиоустановки, содержатся в "Расширенном меню", группа "Гелиоуст."

Опросы

Опрос информации (продолжение)

Сброс параметров


Возможен сброс следующих данных:

- наработка горелки в часах
- расход топлива, если настроен обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике
- пуски горелки
- в сочетании с гелиоустановкой: теплогенерация солнечной энергии и наработка в часах насоса контура гелиоустановки

Расширенное меню

1. 
2. "Информация"
3. "Сброс параметров"

Опрос сигнала техобслуживания

Если наступает срок техобслуживания вашей отопительной установки, на дисплее мигает символ "" и появляется индикация "Обслуживание".

1. Клавишей **OK** можно вызвать причину необходимости в техобслуживании.

Обслуживание	
Горелка	05500 ч
Подтвердить нажатием OK	

2. Клавишей **?** можно вызвать информацию о предстоящем техобслуживании.
3. Чтобы квитировать сигнал техобслуживания, следуйте указаниям в меню.
Сигнал техобслуживания принимается в меню.

Опрос сигнала техобслуживания (продолжение)

Темп-ра котла	48°C
Обслуживание	
Отопление	
Горячая вода	
Солнеч. энергия	
Выбрать с помощью 	

Уведомить обслуживающую вас фирму-специалиста по отопительной технике.

Указание

Если техобслуживание может быть выполнено лишь позднее, сигнал техобслуживания снова появится в следующий понедельник.

Вызов квитированного сигнала техобслуживания

1. Вызвать базовое меню.
2. Выбрать "Обслуживание".

Опрос сигнала неисправности

В случае неисправностей отопительной установки на дисплее мигает символ "△" и появляется "Неисправность". Кроме того мигает красный индикатор неисправности (см. стр. 16).

1. Клавишей **OK** вызвать причину возникновения неисправности.

Неисправность	
Датчик наружной темп-ры	18
Неисправность	A2
Подтвердить нажатием OK	


2. Клавишей **OK** можно вызвать указания по работе отопительной установки. Кроме того, вы получите советы о том, какие меры вы можете предпринять самостоятельно **перед** тем, как известить обслуживающую вас фирму-специалиста по отопительной технике.

3. Запишите причину и код неисправности рядом справа. В примере: "Датчик наруж. темп. 18" и "Неисправность A2".

Это позволит специалисту по отопительной технике лучше подготовиться и, возможно, сэкономит дополнительные дорожные расходы.

4. Чтобы квитировать сигнал неисправности, следуйте указаниям в меню.

Сигнал неисправности принимается в меню.

Темп-ра котла	48°C
Неисправность	
Отопление	
Горячая вода	
Солнеч. энергия	
Далее нажать OK	



Опрос сигнала неисправности (продолжение)

Указание

- Если вы подключили для сигналов неисправности сигнальное устройство (например, сирену), оно выключается квитированием сигнала неисправности.
- Если устранение неисправности может быть выполнено лишь позднее, сигнал неисправности снова появится на следующий день, и снова включится сигнальное устройство.

Вызов квитированного сигнала неисправности

1. Вызвать базовое меню.
2. Выбрать "**Неисправность**".

Режим проверки дымовой трубы

Режим проверки дымовой трубы разрешается включать только обслуживающему вас мастеру по очистке дымоходов при ежегодной проверке. В базовом меню вызвать "**Режим проверки**".

Указание

*Режим проверки дымовой трубы заканчивается автоматически спустя 30 мин. Выход из режима проверки дымовой трубы также возможен нажатием **ОК**.*

Что делать?

В помещениях слишком холодно

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none">■ Включить сетевой выключатель "ⓐ" (см. рис. на стр. 16).■ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной).■ Проверить автоматический выключатель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.	Проверить и при необходимости исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none">■ должен быть настроен режим "Отопление и ГВС" (см. стр. 20)■ температура помещения (см. стр. 20)■ время (см. стр. 31)■ временная программа (стр. 21)
Только в режиме эксплуатации с приготовлением горячей воды: включен приоритет приготовления горячей воды.	Дождаться нагрева емкостного водонагревателя. В режиме с проточным водонагревателем прекратить отбор горячей воды.
Отсутствует топливо.	Сжиженный газ: Проверить запас топлива и при необходимости заказать доставку. Природный газ: Открыть запорный газовый кран. Обратиться на предприятие по газоснабжению.
На дисплее появляется "Топочный автомат" .	Нажать клавишу R (см. рис. на стр. 16). Квитировать неисправность (см. стр. 35). Если эта неисправность появится снова, обратиться к фирме-специалисту по отопительной технике. Сигнал неисправности отображается на дисплее до устранения причины.
На дисплее появляется "Неисправность" и мигает красный индикатор неисправности.	Опросить вид неисправности и квитировать ее (см. стр. 35). При необходимости уведомить фирму-специалиста по отопительной технике.

В помещениях слишком тепло

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.	Проверить и при необходимости исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> ■ температура помещения (см. стр. 20) ■ время (см. стр. 31) ■ временная программа (стр. 21)
На дисплее появляется " Неисправность " и мигает красный индикатор неисправности.	Опросить вид неисправности и квитанровать ее (см. стр. 35). При необходимости уведомить фирму-специалиста по отопительной технике.

Нет горячей воды

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отопительная установка выключена.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Включить сетевой выключатель "ⓐ" (см. стр. 16). ■ Включить главный выключатель при его наличии (за пределами котельной). ■ Включить предохранитель в распределительном электрическом устройстве (предохранитель домового ввода).
Неправильная настройка контроллера или устройства дистанционного управления.	Проверить и при необходимости исправить следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> ■ приготовление горячей воды должно быть активировано (см. на стр. 26) ■ температура горячей воды (стр. 26) ■ временная программа (стр. 27) ■ время (см. стр. 31)

Что делать?

Нет горячей воды (продолжение)

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Отсутствует топливо.	Сжиженный газ: Проверить запас топлива и при необходимости заказать доставку. Природный газ: Открыть запорный газовый кран. Обратиться на предприятие по газоснабжению.
На дисплее появляется " Неисправность " и мигает красный индикатор неисправности.	Опросить вид неисправности и квити-ровать ее (см. стр. 35). При необходимости уведомить фирму-специалиста по отопительной технике.

Слишком горячая вода

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неправильная настройка на контроллере.	Проверить и при необходимости скорректировать температуру горячей воды (см. стр. 26)

Мигает " " и на дисплее появляется "Неисправность"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Неисправность отопительной установки	Выполнить действия, описанные на стр. 35.

Мигает " " и на дисплее появляется "Обслуживание"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Достигнут срок техобслуживания, установленный обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.	Выполнить действия, описанные на стр. 34.

На дисплее появляется "Управл. заблокировано"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Управление этой функцией заблокировано.	Блокировку может снять обслуживающая вас фирма-специалист по отопительной технике.

На дисплее появляется "Внешн. переключение"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы был переключен внешним коммутационным устройством (например ♦, адаптером электрических подключений).	Устранение не требуется. Переключение режима работы задано ручной настройкой.

На дисплее появляется "Внешняя программа"

Причина неисправности	Способ устранения неисправности
Настроенный на контроллере режим работы был переключен через внешний коммуникационный интерфейс Vitocom 100.	Вы можете изменить режим работы. Следуйте указаниям в меню.

Очистка

Оборудование можно чистить стандартным бытовым чистящим средством (но не абразивным).

Осмотр и техническое обслуживание

Осмотр и техобслуживание отопительной установки предписано Положением об экономии энергии и нормами DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 и DIN 1988-8.

Для обеспечения бесперебойного, энергосберегающего и экологически чистого режима отопления необходимо регулярно проводить техническое обслуживание. Не реже, чем раз в год, должно проводиться техобслуживание отопительной установки авторизованной фирмой по отопительной технике. Для этого лучше всего заключить с обслуживающей вас фирмой по отопительной технике договор на осмотр и обслуживание.

Водогрейный котел

По мере загрязнения водогрейного котла повышается температура отходящих газов, а следовательно повышаются и потери энергии. Поэтому каждый водогрейный котел подлежит ежегодной чистке.

Емкостный водонагреватель (при наличии)

Стандарты DIN 1988-8 и EN 806 предписывают провести первое техническое обслуживание или очистку не позднее, чем через два года после ввода в эксплуатацию, и затем проводить их по необходимости.

Очистку внутренних поверхностей емкостного водонагревателя, в том числе подключений контура водоразбора ГВС, разрешается производить только авторизованной специализированной фирме по отопительной технике.

Если в подающем трубопроводе холодной воды емкостного водонагревателя имеется устройство для обработки воды, например, шлюз или устройство для добавления присадок, то его наполнитель следует своевременно заменять. Просим соблюдать при этом указания изготовителя.

Дополнительно для Vitocell 100:

Рекомендуется поручать ежегодную проверку работоспособности расходного анода фирме по отопительной технике.

Проверка работоспособности анода может проводиться без прекращения эксплуатации. Фирма по отопительной технике измеряет защитный ток с помощью тестера анода.

Уход за оборудованием (продолжение)

Предохранительный клапан (емкостного водонагревателя)

Пользователь или фирма по отопительной технике должны один раз в полгода приоткрытием рабочего органа проверять работоспособность предохранительного клапана. Имеется опасность загрязнения седла вентиля (см. руководство, предоставленное изготовителем вентиля).

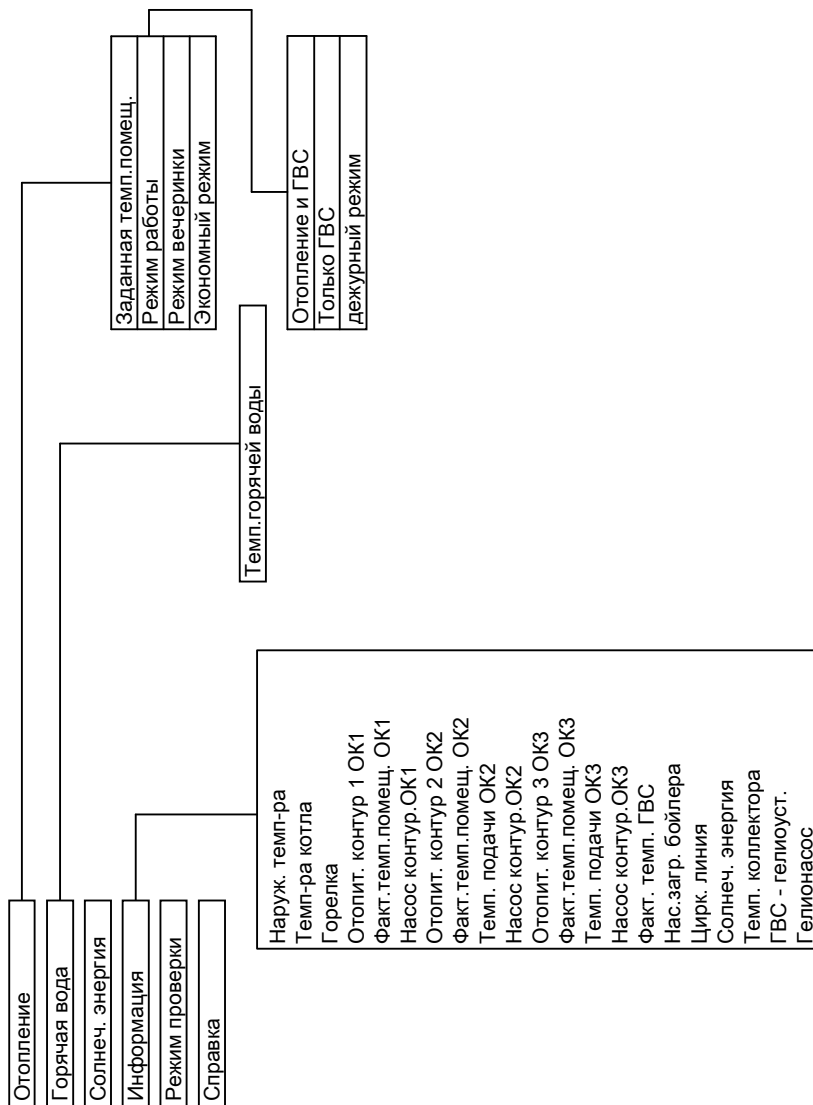
Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС (при наличии)

В целях соблюдения санитарно-гигиенических норм:

- в неочищаемых фильтрах через каждые 6 месяцев следует заменять патрон фильтра (через каждые 2 месяца должен проводиться визуальный контроль)
- очищаемые фильтры следует подвергать промывке каждые 2 месяца.

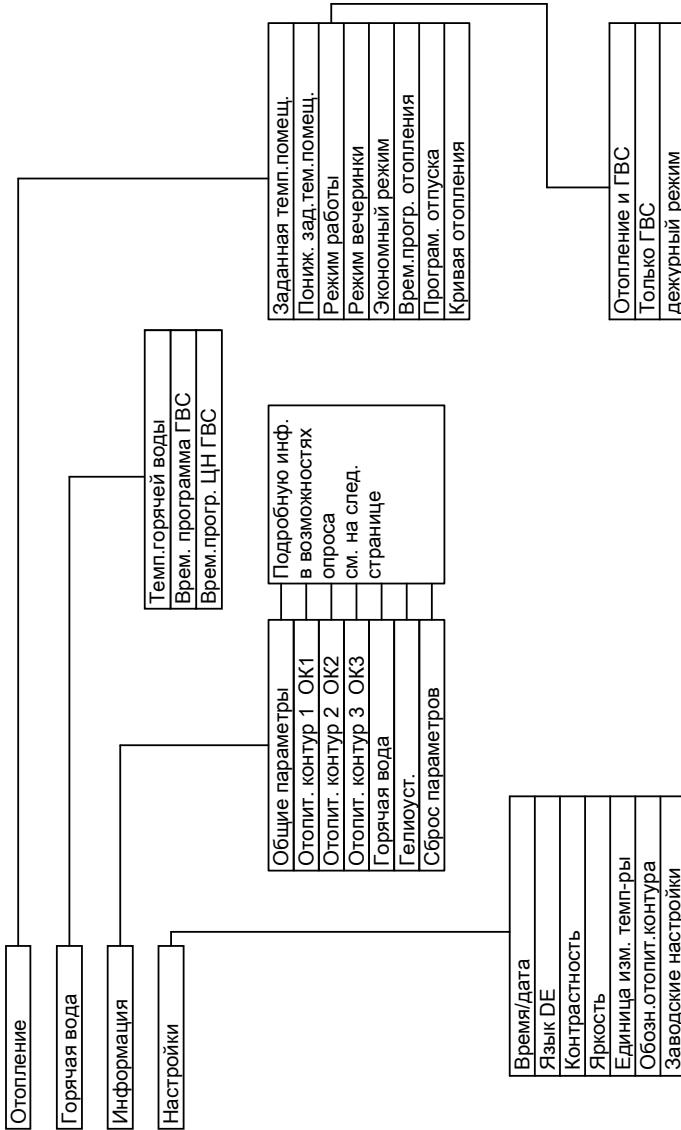
Обзор меню

Базовое меню (см. стр. 12)



Обзор меню (продолжение)

Расширенное меню (см. стр. 13)



Возможности опроса в расширенном меню

Указание

В зависимости от комплектации вашей отопительной установки возможны не все приведенные опросы.

Общие параметры

"Наруж. темп-ра"
"Темп-ра котла"
"Общ. темп. подачи" (общая температура подачи)
"Горелка"
"Наработка"
"Горелка 1 ступ."
"Наработка"
"Горелка 2 ступ."
"Наработка"
"Расх. топлива" (расход топлива, только для водогрейных котлов на жидком топливе)
"Внутренний насос"
"Внутренн. выход"
"Подающий насос"
"Блок.др.приборов"
"Общ.сигн.неиспр."
"Номер абонента"
"Входы расш. Н1"
"Время"
"Дата"
"Сигнал точн.врем."

Отопит.контур 1 ОК 1

"Режим работы"
"Текущий режим работы"
"Временная программа"
"Задан.темп.помещ."
"Факт.темп.помещ."
"Пониж. зад.тем.помещ."
"Внеш. зад.тем.помещ."
"Задан.т.вечерин."
"Наклон"
"Уровень"
"Насос от. контура"
"Програм. отпуска"

Отопит. контур 2, 3 ОК 2, 3

"Режим работы"
"Текущий режим работы"
"Временная программа"
"Задан.темп.помещ."
"Факт.темп.помещ."
"Пониж. зад.тем.помещ."
"Внеш. зад.тем.помещ."
"Задан.т.вечерин."
"Наклон"
"Уровень"
"Насос от. контура"
"Смеситель"
"Темп.подающей линии"
"Програм. отпуска"

Обзор меню (продолжение)

Горячая вода

"Врем.программа ГВС ОК 1"
"Врем.программа ГВС ОК 2"
"Врем.программа ГВС ОК 3"
"Врем.программа ЦН ГВС ОК 1"
"Врем.программа ЦН ГВС ОК 2"
"Врем.программа ЦН ГВС ОК 3"
"Факт. темп. ГВС"
"Нас. загр. бойлера"
"Цирк. насос ГВС"
"Реле потока"

Гелиоуст.

"Темп. коллектора"
"ГВС - гелиоуст."
"Гелионасос ч"
"Гел.энергия гистогр."
"Солнеч. энергия"
"Гелионасос Вкл./Выкл."
"Обороты гелионасос"
"Подавл. догрева"
"Выход 2 вкл./выкл."
"Выход 2 ч"
"Датчик 3"
"Датчик 4"
"Подавл. догрева отоп."

Пояснения терминологии

Пониженный режим (пониженный режим отопления)

См. "Пониженный режим отопления".

Режим работы

С помощью этого режима вы задаете отопление помещений и приготовление горячей воды или только приготовление горячей воды. Либо вы задаете выключение отопления с защитой от замерзания.

Вы можете выбрать следующие режимы работы:

■ **"Отопление и ГВС"**

Помещения отапливаются, идет приготовление горячей воды (зимний режим).

■ **"Только ГВС"**

Идет приготовление горячей воды, без отопления помещений (летний режим).

■ **"Дежурный режим"**

Защита от замерзания водогрейного котла и емкостного водонагревателя включена, без отопления помещений, без приготовления горячей воды.

Пояснения терминологии (продолжение)

Указание

Режим работы для отопления помещений без приготовления горячей воды отсутствует. Если необходимо отопление помещений, то, как правило, требуется и горячая вода (зимний режим).

*Если же вам все-таки нужно только отопление, выберите режим **"Отопление и ГВС"** и установите температуру горячей воды на 10 °C (см. стр. 29). При этом не будет выполняться ненужный подогрев воды в контуре водоразбора ГВС, а защита от замерзания емкостного водонагревателя обеспечивается.*

Текущий режим работы

В режиме **"Отопление и ГВС"** отопительная установка из текущего режима "Норм. режим отопления" (см. стр. 50) переключается в "Пониж. режим отопления" (см. стр. 51) и наоборот. Моменты переключения режима работы устанавливаются при настройке временной программы.

Комплект привода смесителя для одного отопительного контура со смесителем

Модуль (принадлежность) для регулирования одного отопительного контура со смесителем.
См. "Смеситель".

Кривая отопления

Кривые отопления представляют собой зависимость между температурой окружающей среды, температурой помещения (заданное значение) и температурой котловой воды или температуры подачи (отопительного контура). Чем ниже температура окружающей среды, тем выше температура котловой воды или температура подачи (отопительного контура). Чтобы при любой температуре окружающей среды обеспечить достаточно тепла при минимальном расходе топлива, необходимо учесть особенности здания и отопительной установки. Для этого кривая отопления настраивается обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике.

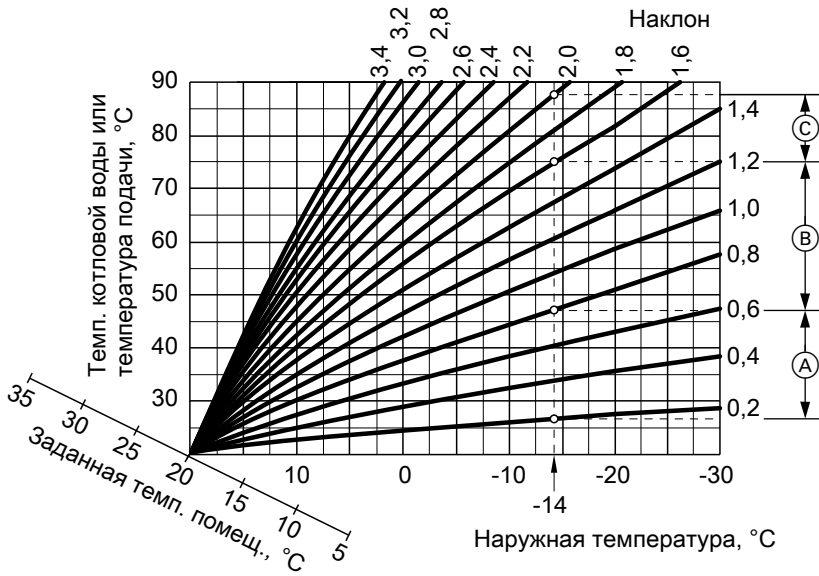
Указание

Если в вашей отопительной установке имеются отопительные контуры со смесителем, то температура подачи для отопительного контура без смесителя превышает температуру подачи отопительного контура со смесителем на определенное устанавливаемое значение.

Изображенные кривые отопления действительны при следующих настройках:

- Уровень кривой отопления = 0
- Нормальная температура помещения (заданное значение) = 20 °C

Пояснения терминологии (продолжение)



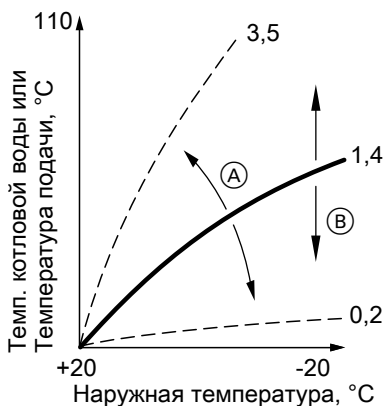
Пример:

Для наружной температуры -14°C :

- Ⓐ Внутрипольное отопление, наклон 0,2 - 0,8
- Ⓑ Низкотемпературная отопительная установка, наклон 0,8 - 1,6
- Ⓒ Отопительная установка с температурой котловой воды выше 75°C , наклон 1,6 - 2,0

Пояснения терминологии (продолжение)

Изготовителем установлен наклон = 1,4 и уровень = 0.



- (A) Изменение наклона:
Крутизна кривой отопления изменяется.
- (B) Изменение уровня:
Кривые отопления смещаются параллельно в вертикальном направлении.

Отопительный контур

Отопительным контуром называется замкнутый контур между водогрейным котлом и радиаторами, в котором протекает теплоноситель.

Отопительная установка может содержать несколько отопительных контуров, например, один отопительный контур для ваших жилых помещений и один отопительный контур для помещений арендуемого жилья.

Насос отопительного контура

Насос для обеспечения циркуляции теплоносителя в отопительном контуре.

Фактическая температура

Температура в момент опроса, например, фактическая температура горячей воды.

Смеситель

Смеситель смешивает подогретую в водогрейном котле воду с охлажденной водой, поступающей обратно из отопительного контура. Такая подогретая в соответствии с потребностью вода подается насосом в отопительный контур. С помощью смесителя контроллер согласует температуру подачи отопительного контура с различными условиями, например, с изменением наружной температуры.

Снижение температуры в ночное время

См. "Пониженный режим отопления".

Нормальный режим отопления

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, отапливайте помещения в нормальном режиме отопления. Периоды времени задаются с помощью временной программы для отопления помещений. В эти периоды времени помещения отапливаются с нормальной температурой.

Пояснения терминологии (продолжение)

Нормальная температура помещения

В периоды времени, когда вы целый день находитесь дома, установите нормальную температуру помещения (см. стр. 20).

Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения из помещения

Воздух для горения всасывается из помещения, в котором установлен водогрейный котел.

Режим эксплуатации с отбором воздуха для горения извне

Воздух для горения всасывается за пределами здания.

Пониженный режим отопления

В периоды вашего отсутствия или ночью отапливайте помещения в пониженном режиме. Периоды времени задаются с помощью временной программы для отопления помещений. В течение этих периодов помещения отапливаются с пониженной температурой.

Пониженная температура помещения

В периоды вашего отсутствия или ночью установите пониженную температуру помещения (см. стр. 20). См. также "Пониженный режим отопления".

Предохранительный клапан

Прибор безопасности, который должен быть установлен обслуживающей вас фирмой-специалистом по отопительной технике в трубопровод холодной воды. Предохранительный клапан автоматически открывается, чтобы избежать чрезмерного подъема давления в емкостном водонагревателе.

Насос контура гелиоустановки

В сочетании с гелиоустановками. Насос контура гелиоустановки подает охлажденный теплоноситель из теплообменника емкостного водонагревателя в коллекторы.

Заданная температура

Температура, которая должна достигаться; например, заданное значение температуры горячей воды.

Летний режим

Режим работы "Только ГВС". В теплое время года, т.е. когда не требуется отопление помещений, режим отопления может быть выключен. Водогрейный котел продолжает работать для приготовления горячей воды.

Насос загрузки водонагревателя

Насос для подогрева воды контура ГВС в емкостном водонагревателе.

Пояснения терминологии (продолжение)

Фильтр для воды контура ГВС

Прибор, удаляющий твердые вещества из воды контура ГВС. Фильтр для воды в контуре водоразбора ГВС устанавливается в трубопровод холодной воды перед входом в емкостный водонагреватель или перед проточным водонагревателем.

Режим погодозависимой теплогенерации

В режиме погодозависимой теплогенерации температура подачи отопительной установки регулируется в зависимости от наружной температуры. В результате количество вырабатываемого тепла не превышает количество, необходимое для отопления помещений с установленной вами заданной температурой помещения.


Наружная температура регистрируется установленным снаружи здания датчиком и передается в контроллер.

Циркуляционный насос ГВС

Циркуляционный насос ГВС перекачивает горячую воду в кольцевой трубопровод между емкостным водонагревателем и водоразборными точками (например, водяным краном). Таким образом, подача горячей воды к водоразборной точке обеспечивается в короткий срок.

Предметный указатель

Б

- Базовое меню 14
- опрос информации.....33
- структура меню.....44
- управление.....12
-  орядок действий.....14

В

- Ввод в эксплуатацию.....7, 17
- Включение
 - Дежурный режим.....17, 23
 - контроль защиты от замерзания. 17
 - отопительная установка.....16
 - Отопление помещений.....19
 - Приготовление горячей воды.....26
 - функция комфортного режима...24
 - функция экономии энергии.....24
- Включение прибора.....16
- Внешнее переключение.....41
- Внешняя программа.....41
- Вода слишком горячая.....40
- Восстановление заводских настроек.....32
- В помещениях слишком тепло.....39
- В помещениях слишком холодно....38
- Временная программа
 - для отопления помещений.....7
 - для приготовления горячей воды. 8
 - отопление помещений, настройка.....21
 - приготовление горячей воды, настройка.....27
 - приготовление горячей воды циркуляционного насоса ГВС, настройка.....28
- Время.....8, 18, 31
 - приготовление горячей воды.....27
 - циклы отопления.....21
 - циркуляционный насос ГВС.....28
- Выбор отопительного контура.....19
- Вывод из эксплуатации.....17

Выключение

- летний режим.....23
- Отопительная установка без контроля защиты от замерзания. 17
- отопительная установка с контролем защиты от замерзания17
- отопление помещений.....23
- приготовление горячей воды.....29
- программа отпуска.....25
- функция комфортного режима...24
- экономный режим.....25
- Выключение отопительной установки.....17
- Выход
 - приготовление горячей воды.....29
 - программа отпуска.....25
 - функция комфортного режима...24
 - экономный режим.....25

Г

- Гелиоустановка
 - опрос информации.....33
- Глоссарий.....47
- Горячая вода.....40

Д

- Дата.....8, 18, 31
- Дежурный режим.....17, 23, 29, 47
- Дистанционное управление.....11, 41
- Дневная температура (нормальная температура помещения).....7
- Дневной режим.....50
- Договор о проведении технического обслуживания.....42


Е

- Единица измерения температуры. 31

З

- Заводская настройка.....7
- Заводские настройки.....32
- Заданная температура.....51
- Заставка экрана.....13

Предметный указатель (продолжение)

Защита от замерзания.....7	Насос
■ Заводская настройка.....8	■ емкостный водонагреватель.....51
Зимний режим.....47	■ контур гелиоустановки.....51
И	■ отопительный контур.....50
Изменение отопительной	■ циркуляция.....52
характеристики водогрейного котла22	Насос загрузки водонагревателя.....51
Индикатор неисправностей	Насос контура гелиоустановки.....51
(красный).....16	Насос отопительного контура.....50
Индикатор рабочего состояния.....16	Настройка контрастности.....30
Индикация давления.....16	Настройка программ
Информация	■ для отопления помещений.....21
■ гелиоустановка.....33	■ для приготовления горячей воды27
■ опрос.....33	■ для циркуляционного насоса ГВС28
К	Настройка языка.....31
Клавиши.....11	Настройка яркости.....30
Комплект привода смесителя.....48	Настройки
Контроль защиты от	■ для отопления помещений.....19
замерзания.....17, 23, 29	■ для приготовления горячей воды26
Кривая отопления	Неисправности
■ настройка.....22	■ устранение.....38
■ пояснение.....48	Неисправность
Л	■ 40
Летний режим.....23, 47, 51	■ топочный автомат.....38
М	Нет горячей воды.....39
Манометр.....16	Нормальная температура
Меню	помещения.....20
■ базовое меню.....12	Нормальная температура помещения
■ органы управления и индикации. 12	(дневная температура).....7
■ расширенное меню.....13	Нормальный режим
■ справка.....11	отопления.....7, 20, 50, 51
■ структура.....44	Ночная температура (пониженная
Н	температура помещений).....7
Название для отопительных	О
контуров.....30	Обозначение отопительных
Наклон.....22, 48	контуров.....30
Нарушение электроснабжения.....8	Обслуживание
	■ 40

Предметный указатель (продолжение)

- Опрос
- гелиоустановка.....33
 - информация.....33
 - режимы работы.....33
 - сигнал неисправности.....35
 - сигнал техобслуживания.....34
 - температура.....33
- Опрос режимов работы.....33
- Опрос фактической температуры...33
- Органы управления и индикации...11
- Осмотр.....42
- Отопительная установка
- включение.....16
 - выключение.....17
- Отопительный контур.....50
- Отопительный контур со смесителем.....48
- Отопление
- без приготовления горячей воды 29
- Отопление и ГВС.....7
- Отопление помещений
- включение.....19
 - временная программа.....21
 - выбор отопительного контура...19
 - выключение.....23
 - заводская настройка.....7
 - необходимые настройки.....19
 - режим работы.....20
 - температура помещения.....20
 - удаление цикла.....22
- Отпуск.....25
- Очистка.....42
- П**
- Панель управления.....11
- Первичный ввод в эксплуатацию.....7
- Переход на зимнее / летнее время .8
- Переход на зимнее время.....8
- Переход на летнее время.....8
- Подсветка дисплея.....30
- Пониженная температура помещений (снижение температуры в ночное время).....7
- Пониженная температура помещения.....20, 51
- Пониженный режим.....47, 51
- Пониженный режим отопления...7, 51
- Пояснения терминологии.....47
- Предварительная настройка изготовителем.....7
- Предохранительный клапан.....51
- Приготовление горячей воды
- включение.....26
 - временная программа.....27
 - временная программа циркуляционного насоса ГВС.....28
 - выключение.....29
 - заводская настройка.....8
 - необходимые настройки.....26
 - Режим работы.....26
 - температура горячей воды.....26
- Приготовление горячей воды вне временной программы.....28
- Программа выдержек времени
- для циркуляционного насоса ГВС.8
- Программа отпуска.....25
- отмена.....25
 - удаление.....25
- Процедура.....13
- Процесс управления.....13
- Прочие настройки.....31
- Р**
- Расширенное меню
- опрос информации.....33
 - структура меню.....45
 - управление.....13
- Режим вечеринки.....24
- Режим отопления
- настройка.....20
 - нормальный.....20, 50
 - пониженный.....20, 51
- Режим погодозависимой теплогенерации.....52
- Режим проверки.....37
- Режим проверки дымовой трубы....37

Предметный указатель (продолжение)

Режим работы	47	Т	
■ для отопления помещений.....	20	Текущий режим работы.....	48
■ приготовление горячей воды.....	26	Температура	
■ Только ГВС.....	51	■ горячая вода.....	26
Режим эксплуатации с отбором		■ заданная температура.....	51
воздуха для горения извне.....	51	■ нормальная температура	
Режим эксплуатации с отбором		помещения.....	20
воздуха для горения из помещения	51	■ опрос.....	33
		■ пониженная температура	
		помещения.....	20
С		■ температура помещения.....	20
Сброс.....	32	■ фактическая температура.....	50
Сброс параметров.....	34	Температура горячей воды	
Сброс расхода топлива.....	34	■ настройка.....	26
Сброс часов наработки.....	34	Температура помещения	
Сброс числа пусков горелки.....	34	■ для нормального режима	
Сетевой выключатель.....	16, 17	отопления.....	20
Сигнал неисправности		■ для пониженного режима	
■ квитирование.....	35	отопления.....	20
■ опрос.....	35	■ для снижения в ночное время.....	20
Сигнал неисправности		■ настройка.....	20
■ вызов (квитированный).....	36	■ настройка для дневного режима.....	20
Сигнал техобслуживания		■ нормальная.....	51
■ вызов (квитированный).....	35	■ пониженная.....	51
■ квитирование.....	34	Теплые помещения.....	39
■ опрос.....	34	Техническое обслуживание.....	42
Слишком холодная вода.....	39	Техобслуживание.....	42
Смеситель.....	50	Техосмотр.....	42
Снижение температуры в ночное		Только отопление.....	29
время.....	50		
Сообщение о готовности.....	7	У	
Справка.....	11	Указания по очистке.....	42
Строка диалога.....	14	Управление.....	11
Структура меню		■ меню.....	12
■ базовое меню.....	44	■ процедура.....	13
■ расширенное меню.....	45	■ Элементы управления.....	11
		Уровень.....	22, 48
		Уход за оборудованием.....	42
		Ф	
		Фактическая температура.....	50
		Фильтр.....	52
		Фильтр для воды контура ГВС.....	52

Предметный указатель (продолжение)

Функции управления.....	13	Ч	
Функция комфортного режима		Чистка.....	42
■ выбор.....	24	Э	
■ выход.....	24	Экономия энергии	
Функция экономии энергии		■ программа отпуска.....	24
■ выбор.....	24	■ советы.....	9
■ выход из программы отпуска.....	25	■ экономный режим.....	24
■ выход из экономного режима.....	25	Экономный режим.....	24
■ программа отпуска.....	25	■ выход.....	25
■ экономный режим.....	24	Элементы управления.....	11
Х			
Холодные помещения.....	38		
Ц			
Цикл			
■ отопление помещений, настройка.....	21		
■ Отопление помещений, удаление.....	22		
■ приготовление горячей воды, настройка.....	27		
■ Приготовление горячей воды, удаление.....	28		
■ приготовление горячей воды циркуляционного насоса ГВС, настройка.....	28		
■ циркуляционный насос ГВС, удаление.....	29		
Циклы отопления.....	21		
Циркуляционный насос ГВС	52		
■ временная программа.....	28		
■ удаление цикла.....	29		





RoHS
compliant
2002 / 95 / EC

К кому обращаться за консультациями

По вопросам обслуживания и ремонта Вашей установки обратитесь, пожалуйста, в специализированную фирму. Ближайшие к Вам специализированные фирмы Вы можете найти на сайте www.viessmann.com в интернете.

ТОВ "Віссманн"
вул. Димитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5599 643 GUS Оставляем за собой право на технические изменения.



Отпечатано на экологически чистой бумаге,
отбеленной без добавления хлора.